2514 III. J. J.

17659
I.

Sz. 29.
P. 6.
№ 12.

1030

Bibl. Jag.

Tłomaczenie Noty odpowiedniey Miniſteryi Berlińſkiego, przeſłaney Xięciu Jmci Czartoryskiemu, Poſłowi Extraordynaryinemu J. K. Mci i Rzeczypoſpolitey u Dworu Pruſkiego, pod Dniem 30. Kwietnia 1789.

392667
III

Nieomieſzkaliśmy przełożyć J.K.Mci Notę, którą Xże Jmć Czartoryſki Poſeł Extraordynaryiny i Miniſter Pełnomocny, Króla Jmci i Nayiaśnieyſzey Rzpltey Polſkiey, podał Nam pod dniem 27. Kwietnia dla uwiadomienia J.K.Mci o troſkliwości, w którey zawſze znayduią ſię Stany Rzpltey z powodu ich ſytuacyi teraźnieyſzey.

Król Jmć zawſze nayſzczegulnieyſzym i nayprzyiaźnieyſzym ſpoſobem intereſsuiąc ſię do loſu Rzpltey przyiacielſkiey, ſprzymierzoney i ſąſiedzkiey Państw Jego, widział z umartwieniem w tey Nocie, że Stany rzeczoney Nayiaś: Rzpltey, nie będąc zaſpokoione przez Notę, którą JP. Poſeł Roſsyiſki Im podał, pod dniem 6. Kwietnia, względem przechodu Woyſk Roſsyiſkich przez Territorium Polſkie, ſą razem i na nowo przerażone oznakami pewnemi buntu powſzechnego chłopow obrządku Greckiego poddanych Rzpltey, mogącego wybuchnąć przy okoliczności przechodu Woyſk Roſsyiſkich.

Król Jmć nader czule przyiąwſzy tę kommunikacyą i zaufanie, które mu oświadczaią Stany Nayiaś: Rzpltey, żądaiąc Jego rady i wdania ſię w tey krytyczney ſytuacyi Polſki, bez wahania ſię wynurza nad nią myśli ſwoie, z ſzczerością, i otwartością, któremi poſtępuie, i któremi zawſze poſtępować wziął ſobie za Swięty obowiązek.

Wprawdzie ieſt Król Jmć Przeświadczonym, że Przezacny Naród Polſki, może z pewnością ſpodziewać ſię po dobrych intencyach i wielkomyślności Nayiaś: Jmperatorowey Roſsyiſkiey, iż ta wſpaniała Monarchini, nie zechce nic czynić, ani dozwolić, coby mogło ſprawić zniſzczenie i nieſzczęście Państwa wolnego, Przyiacielſkiego i ſprzymierzonego z Roſsyą, iednak gdy

przebywanie i przechód uſtawny i nieokryślony Woyſk Roſsyiſkich przez Territorium Polſkie, iakoteż konwencya, którą JP. Ambaſsador Roſsyiſki proponował, w tym zamiarze mogłyby podlegać inkonwenienсyom, to ubliżenia nieiako niepodległości, i neutralności Rzeczypoſpolitey, to powołania Porty Ottomańſkiey do żądania tychże ſamych łatwości dla Woyſk ſwoich, to uciążliwości dla tych Prowincyi Polſkich, przez któreby przechodziły Woyſka z ſobą walczące, to nakoniec utrzymywania w iſtocie ducha buntowniczego w chłopach Religii Greckiey w Polſzcze oſiadłych.

Król Jmć ſądzi, że można będzie z obóyga ſtrón zapobiedz tym inkonweniencyom i ſzkodliwościom, tudzież one oddalić, ſkoro Naiaś: Rzplta Polſka zleci przełożenia uczynić Nayiaś: Jmperatorowey Roſsyiſkiey w ſpoſób pełny względów i zaufania w Jey wielkomyślności ſkoro dopraſzać ſię zechce u tey Monarchini, ażeby oſzczędziła Narodowi Polſkiemu niebeſpieczeńſtwa i uciążliwości, z przechodu uſtawnego Woyſk Roſsyiſkich, łatwego do uniknienia przez niedalekie okrążanie; ſkoro uczyni razem propozycye, aby w przypadku nieuchronnego przechodu niektórych Woyſk Roſsyiſkich, przez Polſkę, chciała zalecić, ażeby te małemi Kommendami przeprowadzane były, i ażeby o to Rekwizycya poprzedzała przez Jey Poſła w Warſzawie; tudzież ażeby dozwoliła, aby te Woyſka były prowadzone przez Kommiſsarzy Rzpltey, iakó to ieſt zwyczayńym w cyrkułach Rzeſzy Niemieckiey, nawet względem Woyſk Ceſarſkich. Skoro nakoniec proponować będzie, aby Dwór Roſsyiſki niezakładał odtąd nowych Magazynów w Polſzcze, i aby te, które teraz ſą założone, zoſtawił pod Strażą kilku Kommiſsarzów i małey liczby ludzi oſobiście uzbroionych, któ-

rey

rey Straży i Magazynów Rzeczpospolita mogłaby zapewnić bespieczeństwo, przez protekcyą Woysk swoich; zdaie się że srzodki i ostróżności takowe byłyby zdolne do okazania i ustanowienia Neutralności i niedependencyi Rzpltey, do zmnieyszenia Jnkonweniencyi, z magazynow i przechodu Woysk Rossyiskich, tudziez do zapobieżenia onym, daiąc iednak razem Dworowi temu dowody istotne względów, i dobrey woli Rzpltey, co do interessow Rossyiskich, tudzież ziednywaiąc Jm łatwości rozsądnie mogące bydź żądane, i pogodzone z Dobrem Polski. Król Jmść obiecuie sobie, że gdy Stany Rzpltey Polskiey zlecą uczynić Nayiaśń: Jmperatorewey Rossyiskiey przełożenia i propozycye takowey istoty, ta Nayiaś: Monarchini przyimie ie z tą wspaniałością, którey tyle iuż dała dowodow.

Król Jmść iest równie skłonnym do polecenia Jch Dworowi Rossyskiemu i wsparcia onych w sposob przyzwoity i zgodny z Jntersowaniem się Jego do spokoyności i pomyślności Królestwa Polskiego.

Oczekiwać będzie Rezolucyi Prześ: Stanow Nayiaśń: Rzeplitey względem tych okoliczności i względem użycia, iakie zdawać się będzie wziąść Stanom Rzpltey co do Rady iego, a to dla przesłania rozkazów i Jnstrukcyi w tym zamiarze potrzebnych Ministrom swoim w Rossyi i w Polszcze.

Dopełniwszy w ten sposób rozkazy, które od Króla Jmści odebraliśmy dania takowey odpowiedzi Xciu Jmści Czartoryskiemu, uprasamy go, aby chciał ią przesłać Stanom Nayiaśnieyszey Rzpltey Polskiey do Warszawy.

w Berlinie Dnia 30. Kwietnia 1789. Roku.

FINCKENSTEIN,
HERTZBERG.

Biblioteka Jagiellońska
stdr0023150